

# DE Betriebsanleitung LED-Taschenlampe ProFire 1800 (#345625)

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf! Geben Sie das Produkt nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

## Lebensgefahr!

Lithium-Ionen-Batterien (Li-Ionen Akku) beinhalten das Risiko von Explosion und Feuer. Es sind alle Sicherheitshinweise zu beachten um das Risiko zu verringern und einen Fehlgebrauch zu vermeiden.



**Brandgefahr!** Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.

- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Gerät nur in unbeschädigten Zustand betreiben.
- Im Falle einer Explosion oder Brandes die Akkus niemals mit Wasser löschen. Nur mit Trockenlöschmittel (Sand, etc.) löschen oder durch Abdecken die Flammen ersticken.
- Akku keinem Druck oder Stoß aussetzen, deformieren oder werfen. Vor Unfall oder Absturz schützen. Beschädigte Akkus in keinem Fall mehr verwenden und fachgerecht entsorgen.
- Ladegerät und angeschlossene Akkus niemals auf brennbare, oder leitende Unterlagen legen. Nie in der Nähe von brennbarem Material oder Gasen betreiben. Laden Sie den Akku niemals im Inneren eines Autos auf.
- Keine Akkus laden, die stark erwärmt oder unterkühlt sind. Akkus vor dem Laden auf ca. 20-30°C abkühlen lassen bzw. aufwärmen.
- Bei Kontakt mit Wasser oder Eindringen von Feuchtigkeit in die Batterie besteht Explosionsgefahr durch Kurzschluss.
- Gerät, Netzteil und Ladekabel vor Verwendung auf Beschädigung prüfen.
- Gerät nicht in explosionsfähiger Atmosphäre betreiben.
- Gerät keinen mechanischen Stößen aussetzen, dies könnte den Akku beschädigen.
- Gerät vor Hitze (> +60 °C), vor übermäßiger Sonneneinstrahlung und Feuer schützen, es besteht Explosionsgefahr.
- Das Gehäuse des Produkts kann während des Betriebs heiß werden. Gewährleisten Sie eine ausreichende Belüftung des Produkts zur Abfuhr der Wärme.
- Gerät bei Raumtemperatur aufbewahren. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Heizgeräten aufbewahren.
- Lagerung: Vor längerer Lagerung sollten die Akkus ca. bis zur Hälfte aufgeladen werden. Nach ca. 3-5 Monaten sollte erneut nachgeladen werden. Niemals vollgeladen lagern oder aufbewahren, sondern erst unmittelbar vor dem Einsatz voll aufladen. Bewahren Sie die Akkus in einem feuerfesten Lithium-Safe oder geprüften Lithium-Sack auf. Lagerung und Aufbewahrung bei Zimmertemperatur (17-22°C).
- Gerät trocken halten.
- Stromschlaggefahr! Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser und anderen Flüssigkeiten oder an Standorten, an denen sich Wasser und andere Flüssigkeiten ansammeln könnten. Das Produkt nicht unter Wasser tauchen. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 Metern von Schwimmbecken oder Teichen ein. Schützen Sie den Netzstecker vor Feuchtigkeit.
- Das Gerät enthält einen Li-Ionen Akku
- Führen Sie sowohl den Ladevorgang nur in trockenen und geschützten Räumen durch. Halten Sie Kinder während des Ladevorgangs fern. Überwachen Sie den Ladevorgang. Lassen Sie das Ladegerät nicht über die Nacht eingesteckt.
- Gerät nur an ein Versorgungsnetz mit Schutzleiter anschließen.
- Zum Laden des Gerätes/Akkus ausschließlich das mitgelieferte Kabel verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Ladekabel auf Beschädigung. Bei Beschädigung muss das Ladekabel durch das original Ladekabel des Herstellers ersetzt werden.
- Zum Laden des Gerätes/Akkus ausschließlich USB-Ladenetzeile mit Schutzkleinspannung und max. 5VDC/1000mA verwenden.
- Verwenden Sie nicht den USB-Ausgang des Computers für das Aufladen.
- Beenden Sie den Ladevorgang nach spätestens 5 Stunden, wenn der Akku noch nicht voll ist. Der Akku ist defekt, wenn er nicht mehr voll aufgeladen werden kann.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang sofort, wenn Sie eine übermäßige Erwärmung der Batterie feststellen.
- Defekte Geräte nicht öffnen. Defekte Geräte dürfen ausschließlich durch den Hersteller repariert werden.
- Gerät mit Li-Ionen-Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder Wasser werfen.

## Aufbau und Funktionen



## Aufladen der eingebauten Batterie

- Um die maximale Leistung der Batterie beizubehalten, ist es ratsam die Batterien vor dem ersten Gebrauch (oder wenn sie längere Zeit nicht benutzt wurden) ca. 5 Stunden lang aufzuladen.
- Die USB-C Ladebuchse kann durch Drehen des Leuchtenkopfs zugänglich gemacht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die originalen Batterien oder baugleiche Li-Ionen Batterien.

# KERBL works

## Bedienung

On / Off	Betriebsmodus
1 x	100 %
2 x	50 %
3 x	25 %
4 x	Blinken
5 x	SOS
6 x	OFF

## Reinigung

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Spannungsversorgung.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem leicht feuchten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

## Technische Daten

Lichtstrom	1800 Lumen
Akku Typ	Lithium-Ionen
Akku Kapazität	4000 mAh
Ladezeit	5 - 6 h
Leuchtdauer	2 - 5 h
Maximale Ladespannung	5 V DC
Maximaler Ladestrom	1000 mA
Schutzart	IP 44
Abmessungen	38 x 165 mm



## CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



## Entsorgen des Akkus:

Werfen Sie Akkus auf keinen Fall in den Hausmüll. Entsorgen Sie Akku und Gerät immer separat. Um die Umwelt zu schützen, geben Sie defekte oder verbrauchte Akkus nur entladen zu den entsprechenden Sammelstellen. Dies sind alle Verkaufsstellen für Batterien und Akkus, oder kommunale Sondermüllsammelstellen. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, kleben Sie bitte eventuell blanke Kontakte mit Klebstreifen ab.



## Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

## EN Operating instructions LED torch MiniFire 300 (#345625)

### Safety instructions



**IMPORTANT!** All instructions must be read. Failure to comply with the instructions below may cause electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions handy for future reference! If the product is passed on to other people, it must be accompanied by the instructions for use.

### Risk of fatal injury!

Lithium-ion batteries (Li-ion batteries) pose a risk of explosion and fire. In order to reduce the risk and to prevent misuse, all safety instructions must be complied with.



**Fire hazard!** If safety instructions are not complied with.

- Do not allow children to play with the device.
- Operate the device only if it is undamaged.

- In the event of an explosion or fire never use water to extinguish the batteries. Extinguish using dry extinguishing agents only (sand, etc.), or use a blanket to smother the flames.
- Do not expose the battery to pressure or impacts, or deform or throw it. Protect from accident or dropping. Under no circumstances continue to use damaged batteries, and dispose of them appropriately.
- Never place the charger and connected batteries on flammable or conductive surfaces. Never operate close to flammable material or gases. Never charge the battery inside a vehicle.
- Do not charge any battery which has become very hot or is undercooled. Before charging, cool or warm batteries to around 20-30°C.
- If moisture penetrates the battery or it comes into contact with water, there is a risk of explosion from a short circuit.
- Check the device, mains adapter and charging cable for damage before use.
- Do not operate the device in an explosive atmosphere.
- Do not subject the device to mechanical shocks, as this could damage the battery.
- Protect the device from heat (> +60 °C), excessive sunlight and fire, as there is a risk of explosion.
- The product's housing can become hot during operation. To dissipate the heat, ensure adequate ventilation of the product.
- Store the device at room temperature. Do not store the device near heat sources or heaters.
- Storage: Before extended storage, the batteries should be discharged to about 50 %. Recharge again after 3-5 months. Never put fully charged batteries into storage. Instead, charge them fully immediately before use. Store the batteries in a fire-resistant lithium safe or tested lithium bag. Store and keep at room temperature (17-22°C).
- Keep the device dry.
- Risk of electric shock! Do not use the product near water or other liquids or in places where water and other liquids could accumulate. Do not immerse the product in water. Maintain a

minimum distance of 5 metres from swimming pools or ponds. Protect the power plug against moisture.

- The device contains a lithium ion battery
- Carry out the charging process only in dry and protected spaces. Keep children away during the charging process. Supervise the charging process.

Do not leave the charger plugged in overnight.

- Connect the device only to a supply network with a protective earth conductor.
- Use only the supplied cable to charge the device/battery.
- At regular intervals, check the charge cable for damage. If the charge cable is damaged, it must be replaced with an original charge cable from the manufacturer.
- To charge the battery, use only the USB battery charger with protective low voltage and max. 5 V DC/1000 mA.

- Do not use the USB output on a computer for charging.
- If the battery is still not fully charged after 5 hours, end the charging process.

The battery is defective if it can no longer be fully charged.

- Immediately interrupt charging if you notice that the battery is heating up excessively.
- Do not open defective devices. Faulty devices must be repaired by the manufacturer only.
- Do not dispose of the device with the Li-ion battery in household waste, or throw it into fire or water.

### Structure and functioning



### Charging the built-in battery

- To preserve the battery's maximum power, it is advisable to charge the battery for around 5 hours before using it for the first time (or if it has not been used for a prolonged period).
- The USB-C charging socket can be made accessible by twisting the light head.
- Use only the original battery or identical Li-ion batteries.

### Operation

On/Off	Operating mode
1 x	100 %
2 x	50 %
3 x	25 %
4 x	Flashing
5 x	SOS
6 x	OFF

### Cleaning

- Disconnect the voltage supply before any work on the product.
  - Clean the product's housing using a slightly damp cloth.
- Do not use any aggressive cleaning agents.

### Technical data

Luminous flux	1800 lumens
Battery type	Lithium ion
Battery capacity	4000 mAh
Charging time	5 - 6 h
Light duration	2 - 5 h
Maximum charging voltage	5 V DC
Maximum charging current	1000 mA
Ingress protection rating	IP 44
Dimensions	38 x 165 mm

**CE declaration of conformity**  
Albert KERBL GmbH hereby declares that the product/device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and directives. The CE mark confirms compliance with the directives of the European Union.

**Disposal of the battery:**  
Under no circumstances dispose of the battery in household waste. Always dispose of the battery and device separately. To protect the environment, hand in defective or used batteries at an appropriate collection point. These include all sales points for batteries, as well as communal hazardous waste collection points. To prevent short circuits, please cover any open contacts with adhesive tape.

**LiPo**

**Electrical waste**  
It is the operator's responsibility to dispose of the device correctly after its useful life. Comply with the relevant regulations for your country. The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run collection points or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

## Mode d'emploi Lampe de poche à LED-MiniFire 300 (#345625)

### Consignes de sécurité



**ATTENTION !** Lire impérativement toutes les instructions. Toute erreur dans le respect des instructions ci-dessous peut provoquer un coup électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez le présent mode d'emploi afin que vous puissiez le consulter ultérieurement ! Ne remettez le produit à d'autres personnes qu'avec le mode d'emploi.

### Danger mortel !

Les piles lithium-ion (batteries li-ion) génèrent un risque d'explosion et d'inflammation. Il est indispensable de respecter toutes les consignes de sécurité pour réduire les risques et éviter une utilisation erronée.



**Risque d'incendie !** En cas d'inobservation des consignes de sécurité.

- Ne jamais permettre aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un état intact.
- En cas d'explosion ou d'incendie, ne jamais tenter d'éteindre les batteries avec de l'eau. Utiliser uniquement des agents d'extinction secs (sable, etc.) ou couvrir les flammes pour les étouffer.
- Ne pas soumettre la batterie à une pression ou à un choc, ne pas la déformer ni la lancer. Protéger la pile contre les accidents ou les chutes. Ne jamais réutiliser une batterie endommagée et la mettre au rebut de manière appropriée.
- Ne jamais placer le chargeur et les batteries connectées sur des surfaces inflammables ou conductrices. Ne jamais utiliser à proximité de matériaux inflammables ou de gaz. Ne jamais charger la batterie à l'intérieur d'une voiture.
- Ne pas charger les batteries fortement réchauffées ou en surfusion. Laisser les batteries refroidir ou se réchauffer à environ 20 à 30°C avant de les charger.
- Attention au risque d'explosion par court-circuit en cas de contact avec l'eau ou de pénétration d'humidité dans la pile.
- Vérifier l'absence d'endommagement de l'appareil, du bloc d'alimentation et du câble d'alimentation avant utilisation.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des atmosphères explosibles.
- Ne pas exposer l'appareil à des chocs ou impacts mécaniques susceptibles d'endommager la batterie.
- Protéger l'appareil contre la chaleur (> à +60 °C), un ensoleillement excessif et le feu, étant donné qu'un risque d'explosion n'est jamais exclu.
- Le boîtier du produit peut chauffer considérablement au cours du fonctionnement. Veillez à garantir une ventilation suffisante du produit permettant d'évacuer la chaleur.
- Conserver l'appareil à température ambiante. Ne pas conserver l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de systèmes de chauffage.
- Stockage : Les batteries doivent être rechargées à moitié avant un stockage prolongé. Recharger les piles au bout d'environ 3 à 5 mois. Ne jamais stocker ou conserver les piles complètement chargées, mais les charger complètement juste avant de les utiliser. Conserver les batteries dans un coffre-fort ou un sac incombustible et certifié pour piles au lithium. Stockage et conservation à température ambiante (17 à 22 °C).
- Conserver l'appareil au sec.
- Risque de choc électrique ! Ne vous servez pas du produit à proximité de l'eau et d'autres liquides ou à des endroits où l'eau ou d'autres liquides pourraient s'accumuler. Ne pas immerger le produit dans l'eau. Respectez une distance minimale de 5 mètres entre l'appareil et les bassins, piscines ou étangs. Protégez la fiche de secteur de l'humidité.
- L'appareil contient une batterie lithium-ion
- Effectuez la recharge uniquement dans des locaux secs et protégés. Tenez les enfants à l'écart pendant la recharge. Surveillez la recharge.
- Ne laissez pas le chargeur branché toute la nuit.
- Raccorder l'appareil uniquement à un réseau d'alimentation équipé d'un conducteur de protection.
- Utiliser exclusivement le câble fourni pour charger l'appareil / la batterie.
- Vérifiez régulièrement l'absence d'endommagement du câble de recharge. Remplacer un câble de recharge endommagé par un câble de recharge d'origine du fabricant.
- Utiliser exclusivement des chargeurs USB à basse tension de protection et 5 volts C.C. / 1000 mA maximum pour charger l'appareil / la batterie.
- N'utilisez pas le port USB d'un ordinateur pour la recharge.
- Arrêtez la recharge après 5 heures, même si la batterie n'est pas complètement rechargée. La batterie est défectueuse si il s'avère impossible de la recharger à pleine charge.
- Interrompez immédiatement la recharge si vous constatez un réchauffement excessif de la pile.
- Ne pas ouvrir un appareil défectueux. La réparation d'appareils défectueux relève exclusivement de la compétence du fabricant.
- Ne pas jeter les appareils équipés d'une batterie li-ion dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.

### Structure et fonctions



### Chargement de la pile intégrée

- Pour maintenir la puissance maximale de la pile, il est recommandé de la charger pendant environ 5 heures avant la première utilisation (ou après une période de stockage de longue durée).
- Le port de charge USB-C est accessible en tournant la tête de lampe.

- Utilisez uniquement des piles d'origine ou des piles Li-ion de type identique.

#### Utilisation

ON / OFF (MARCHE / ARRÊT)	Mode de fonctionnement
1 x	100 %
2 x	50 %
3 x	25 %
4 x	Clignotement
5 x	SOS
6 x	OFF (ARRÊT)

#### Nettoyage

- Débranchez l'alimentation électrique avant toute intervention sur le produit.
- Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif.

#### Caractéristiques techniques

Flux lumineux	1800 lumens
Type de batterie	lithium-ions
Capacité de la batterie	4000 mAh
Temps de charge	5 à 6 heures
Durée d'éclairage	2 à 5 heures
Tension de charge maximale	5 volts C.C.
Courant de charge maximal	1000 mA
Indice de protection	IP 44
Dimensions	38 x 165 mm

#### CE Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit / l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres dispositions et directives applicables. Le label CE atteste la conformité avec les directives de l'Union européenne.



#### Mise au rebut de la batterie :

Ne jetez en aucun cas les batteries avec les ordures ménagères. Éliminez toujours la batterie et l'appareil séparément. Pour protéger l'environnement, remettez les batteries défectueuses ou usagées uniquement en l'état déchargé aux postes de collecte appropriés. Il s'agit habituellement de tous les points de vente de piles et de batteries, ou de centres de collecte de déchets spéciaux municipaux. Pour éviter les courts-circuits, recouvrez les contacts éventuellement dénudés de ruban adhésif.



#### Déchets électriques et électroniques

L'exploitant est tenu de veiller à l'élimination correcte de l'appareil hors d'usage. Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques, l'appareil est accepté gratuitement dans les centres de collecte municipaux ou les centres de recyclage ou peut être retourné aux revendeurs spécialisés offrant un service de reprise. Une élimination dans le respect des réglementations en vigueur protège l'environnement et prévient d'éventuelles conséquences nocives pour l'homme et l'environnement.

#### IT Istruzioni per l'uso

### Lampada tascabile a LED MiniFire 300 (#345625)

#### Avvertenze di sicurezza



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'inosservanza delle istruzioni riportate qui di seguito possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare con cura queste istruzioni per successive consultazioni! Consegnare il prodotto ad altre persone solo unitamente alle istruzioni per l'uso.

#### Pericolo di morte!

Le batterie agli ioni di litio (batterie Li-Ion) comportano il rischio di esplosione e incendio. Seguire tutte le avvertenze di sicurezza per ridurre il rischio ed evitare un uso errato.



**Pericolo di incendio!** In caso di inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

- Non far giocare i bambini con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è integro.
- Non utilizzare mai acqua per lo spegnimento in caso di esplosione o incendio delle batterie. Spegnerle solo con un agente estinguente secco (sabbia, ecc.) o soffocando le fiamme coprendole.
- La batteria non deve essere sottoposta a pressione o urti, deformata o lanciata. Proteggere da incidenti o cadute. Le batterie danneggiate non devono più essere utilizzate per nessuna ragione e devono essere smaltite correttamente.
- Non appoggiare mai il caricabatterie e le batterie collegate su superfici infiammabili o conduttive. Non utilizzare in prossimità di materiali o gas infiammabili. Non caricare mai la batteria all'interno di un'automobile.
- Non caricare batterie surriscaldate o eccessivamente fredde. Prima della carica, far raffreddare o riscaldare le batterie a circa 20-30 °C.
- Pericolo di esplosione dovuta a cortocircuito in caso di contatto con l'acqua o penetrazione di umidità nella batteria.
- Prima dell'uso controllare l'apparecchio, l'alimentatore e il cavo di carica per verificare che non presentino danni.
- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
- Non esporre l'apparecchio a urti meccanici: ciò potrebbe causare danni alla batteria.
- Proteggere l'apparecchio dal calore intenso (> +60 °C), da un'eccessiva esposizione ai raggi solari e dalle fiamme: pericolo di esplosione.
- Il corpo esterno del prodotto può riscaldarsi notevolmente durante l'uso. Garantire una ventilazione del prodotto sufficiente a dissipare il calore.
- Conservare l'apparecchio a temperatura ambiente. Non conservare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o apparecchi riscaldanti.
- Stoccaggio: Prima di uno stoccaggio prolungato, le batterie dovrebbero essere ricaricate all'incirca fino a metà. Dopo circa 3-5 mesi si dovrebbe effettuare una nuova ricarica. Le batterie non devono essere stoccate o conservate quando sono completamente cariche, bensì caricate completamente subito prima dell'uso. Conservare le batterie in un armadio di sicurezza ignifugo per batterie al litio o in un apposito sacco testato. Stoccaggio e conservazione a temperatura ambiente (17-22°C).
- Tenere l'apparecchio asciutto.
- Pericolo di scosse elettriche! Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua e altri liquidi o in luoghi in cui potrebbero accumularsi acqua e altri liquidi. Non immergere il prodotto in acqua. Mantenere una distanza minima di 5 metri da piscine o stagni. Proteggere la spina dall'umidità.
- L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio
- Eseguire l'operazione di carica solo in ambienti asciutti e protetti. Tenere lontani i bambini durante

l'operazione di carica. Sorvegliare l'operazione di carica.

Non lasciare il caricabatterie collegato durante la notte.

- Collegare l'apparecchio solo a una rete di alimentazione con conduttore di protezione.
  - Per caricare l'apparecchio/la batteria utilizzare esclusivamente il cavo fornito.
  - Controllare regolarmente l'integrità del cavo di carica. In caso di danneggiamento, il cavo di carica deve essere sostituito con il cavo di carica originale del produttore.
  - Per caricare l'apparecchio/la batteria, utilizzare esclusivamente alimentatori caricabatterie USB con bassissima tensione di sicurezza e max. 5VDC/1000mA.
  - Per la ricarica non utilizzare l'uscita USB del computer.
  - Se dopo massimo 5 ore la batteria non è ancora completamente carica, terminare la ricarica.
- Se la batteria non può più essere ricaricata completamente significa che è difettosa.
- Se si riscontra un riscaldamento eccessivo della batteria, interrompere immediatamente l'operazione di ricarica.
  - Non aprire gli apparecchi difettosi. Gli apparecchi difettosi possono essere riparati esclusivamente dal produttore.
  - Non gettare l'apparecchio con la batteria agli ioni di litio nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua.

#### Struttura e funzioni



#### Ricarica della batteria incorporata

- Per preservare la potenza massima della batteria è consigliabile ricaricare le batterie prima di utilizzarle per la prima volta (o se non sono state usate per molto tempo) per circa 5 ore.
- La porta di ricarica Die USB-C può essere resa accessibile ruotando la testa della lampada.
- Utilizzare esclusivamente la batteria originale o batterie agli ioni di litio dello stesso tipo.

#### Uso del prodotto

On / Off	Modo di funzionamento
1 x	100 %
2 x	50 %
3 x	25 %
4 x	Lampeggiamento
5 x	SOS
6 x	OFF

#### Pulizia

- Prima di qualsiasi lavoro sul prodotto disconnettere l'alimentazione elettrica.
  - Pulire il corpo esterno del prodotto con un panno leggermente umido.
- Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi.

#### Dati tecnici

Flusso luminoso	1800 lumen
Tipo di batteria	agli ioni di litio
Capacità della batteria	4000 mAh
Tempo di ricarica	5 - 6 h
Durata della ricarica	2 - 5 h
Tensione di carica massima	5 V DC
Corrente di carica massima	1000 mA
Grado di protezione	IP 44
Dimensioni	38 x 165 mm

#### CE Dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



#### Smaltimento della batteria:

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. La batteria e l'apparecchio devono essere sempre smaltiti separatamente. Per proteggere l'ambiente, consegnare le batterie o gli accumulatori scarichi agli appositi centri di raccolta. Può trattarsi dei punti vendita di batterie e accumulatori o delle isole ecologiche comunali. Per evitare i cortocircuiti, coprire eventuali contatti scoperti con strisce adesive.



#### Rifiuti elettronici

Il gestore è tenuto a smaltire l'apparecchio al termine della sua vita utile attenendosi alle prescrizioni in vigore. Osservare le normative vigenti nel rispettivo paese. Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Il corretto smaltimento contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

# **NL** Gebruiksaanwijzing ledzaklamp MiniFire 300 (#345625)

## Veiligheidsinstructies



**LET OP!** U dient alle instructies door te lezen. Een niet-naleving van de hierna genoemde instructies kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel leiden. Bewaar deze instructies voor latere referentie! Geef het product alleen met de gebruikshandleiding aan anderen door.

### Levensgevaar!

Lithium-ionbatterijen (li-ionaccu) kunnen exploderen en in brand vliegen. Alle veiligheidsinstructies moeten worden opgevolgd om dit risico te verlagen en een onjuist gebruik te voorkomen.



**Brandgevaar!** Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen in een onbeschadigde staat worden gebruikt.
- Blus de accu in geval van een explosie of brand nooit met water. Blus alleen met droge blusmiddelen (zand, enz.) of smoor de vlammen door ze af te dekken.
- Stel de accu niet bloot aan druk of schokken en vervorm of gooi er niet mee. Bescherm de accu tegen ongelukken of vallen. Neem een beschadigde accu niet opnieuw in gebruik en voer deze op de juiste manier af.
- Plaats de oplader en een aangesloten accu nooit op ontvlambare of geleidende oppervlakken. Gebruik de accu niet in de buurt van ontvlambare materialen of gassen. Laad de accu nooit op in een auto.
- Laad geen accu's op die oververhit of onderkoeld zijn. Laat accu's afkoelen of opwarmen tot ongeveer 20-30 °C voordat u ze oplaadt.
- Bij contact met water of binnendringen van vocht in de accu bestaat er explosiegevaar door kortsluiting.
- Apparaat, netadapter en laadkabel moeten voor gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd.
- Het apparaat mag niet in een explosieve atmosfeer worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan mechanische schokken. Hierdoor kan de accu beschadigd raken.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan hitte (> +60 °C), overmatig zonlicht en vuur. Er bestaat anders explosiegevaar.
- De behuizing van het product kan tijdens het gebruik heet worden. Zorg voor voldoende ventilatie van het product voor de afvoer van warmte.
- Bewaar het apparaat bij kamertemperatuur. Bewaar het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of verwarmingen.
- Opslag: de accu's moeten tot ongeveer de helft worden opgeladen voordat ze voor langere tijd worden opgeborgen. Na ca. 3-5 maanden moeten ze weer worden bijgeladen. Accu's mogen niet volledig opgeladen worden bewaard of opgeslagen, maar moeten pas direct vóór gebruik volledig worden opgeladen. Bewaar de accu's in een vuurvaste lithiumkluus of goedgekeurde lithiumzak. Opslaan en bewaren op kamertemperatuur (17-22 °C).
- Houd het apparaat droog.
- Gevaar voor elektrische schok! Gebruik het product niet in de buurt van water en andere vloeistoffen of op plaatsen waar zich water en andere vloeistoffen kunnen ophopen. Dompel het product niet onder in water. Houd een minimale afstand van 5 meter aan tot zwembaden of vijvers. Bescherm de netstekker tegen vocht.
- Het apparaat bevat een li-ionaccu.
- Laad het apparaat alleen in droge en beschermde ruimten op. Houd kinderen tijdens het laden uit de buurt van het product. Houd het laadproces in de gaten.
- Laat de oplader niet een nacht lang aangesloten op het lichtnet.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een voedingsnet met randaarde.
- Gebruik voor het opladen van het apparaat/de accu uitsluitend de meegeleverde kabel.
- Controleer de laadkabel regelmatig op beschadigingen. Ingeval van beschadigingen moet de laadkabel door een originele laadkabel van de fabrikant worden vervangen.
- Gebruik voor het opladen van het apparaat/de accu uitsluitend USB-acculaders met beschermende lage veiligheids spanning en max. 5 VDC/1000 mA.
- Gebruik niet de USB-uitgang van de computer voor het opladen.
- Beëindig het laadproces na uiterlijk 5 uur als de accu nog niet vol is.
- De accu is defect als hij niet meer volledig kan worden opgeladen.
- Onderbreek het laadproces onmiddellijk als u een overmatige opwarming van de accu opmerkt.
- Defecte apparaten mogen niet worden geopend. Defecte apparaten mogen uitsluitend door de fabrikant worden gerepareerd.
- Het apparaat met li-ionaccu mag niet in het huisvuil, in vuur of water worden gegooid.

## Opbouw en functies



## Opladen van de ingebouwde accu

- Om het maximale vermogen van de accu te kunnen behouden, raden wij u aan om de accu voor het eerste gebruik (of als deze gedurende langere tijd niet werd gebruikt) ca. 5 uur op te laden.
- De USB-C-laadaansluiting is bereikbaar door de lampenkop te draaien.
- Gebruik uitsluitend de originele accu of soortgelijke li-ionaccu's.

## Bediening

On/Off	Bedrijfsmodus
1 x	100 %
2 x	50 %
3 x	25 %
4 x	Knipperen
5 x	SOS
6 x	OFF

## Reiniging

- Koppel het apparaat voor alle werkzaamheden los van het lichtnet.
  - Reinig de behuizing van het product met een licht vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

## Technische gegevens

Lichtstroom	1800 lumen
Accutype	Lithium-ion
Accucapaciteit	4000 mAh
Laadduur	5 - 6 uur
Brandduur	2 - 5 uur
Maximale laadspanning	5 V DC
Maximale laadstroom	1000 mA
Beschermingsklasse	IP 44
Afmetingen	38 x 165 mm



### CE-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.



### Afvoeren van de accu:

Gooi accu's nooit bij het huisvuil. Voer de accu en het apparaat altijd apart af. Lever defecte of gebruikte accu's alleen in ontladen toestand in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten, om het milieu te beschermen. Dit zijn alle verkooppunten voor batterijen en accu's of gemeentelijke inzamelpunten voor gevaarlijk afval. Plak de contactpunten eventueel met plakband af om kortsluiting te voorkomen.



### Elektronisch afval

De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor de correcte verwijdering ervan als het is afgedankt. Houd u aan de in uw land geldende voorschriften. Het apparaat mag niet via het huishoudelijk afval worden afgevoerd. In het kader van de EU-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos worden ingeleverd bij inzamelpunten voor elektronisch afval of de milieustraat. Het apparaat kan ook worden teruggebracht naar speciaalzaak die een terugnameverplichting heeft. De juiste afvoer van het product dient ter bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu.

## **PL** Instrukcja obsługi latarki LED MiniFire 300 (#345625)

### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



**UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy związane z przestrzeganiem wymienionych poniżej wskazówek mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Wskazówki należy zachować w celu skorzystania z nich w przyszłości! Produkt przekazywać kolejnym osobom tylko łącznie z instrukcją obsługi.

### Śmiertelne niebezpieczeństwo!

Baterie litowo-jonowe (akumulatory litowo-jonowe) stwarzają ryzyko wybuchu i pożaru. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa w celu zminimalizowania zagrożenia i zapobiegania niewłaściwemu użytkowaniu.



**Niebezpieczeństwo pożaru!** W przypadku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Użytkownik urządzenia wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.

- W przypadku wybuchu lub pożaru nigdy nie gasić akumulatorów wodą. Gasić wyłącznie suchym środkiem gaśniczym (piaskiem itp.) lub stłumić płomienie przez przykrycie.
- Na narażać akumulatora na nacisk ani uderzenia, nie deformować go ani nie rzucać nim. Chronić przed wypadkiem lub upadkiem z wysokości. Pod żadnym pozorem nie używać uszkodzonych akumulatorów. Należy je profesjonalnie zutylizować.
- Nigdy nie umieszczać ładowarki i podłączonych akumulatorów na łatwopalnych lub przewodzących powierzchniach. Nigdy nie używać w pobliżu łatwopalnych materiałów i gazów. Nigdy nie ładować akumulatora we wnętrzu samochodu.
- Nie ładować akumulatorów, które są mocno nagrzane lub przeschłodzone. Przed rozpoczęciem ładowania pozostawić akumulatory do schłodzenia lub nagrzania do temperatury ok. 20–30°C.
- W przypadku kontaktu z wodą lub przedostania się wilgoci do baterii istnieje ryzyko wybuchu na skutek zwarcia.
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie, zasilacz sieciowy oraz przewód do ładowania pod kątem uszkodzeń.
- Nie użytkować urządzenia w atmosferze wybuchowej.
- Nie narażać urządzenia na wstrząsy mechaniczne, mogłyby to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.
- Chronić urządzenie przed wysokimi temperaturami (>+60°C), nadmiernym nasłonecznieniem oraz ogniem; występuje ryzyko wybuchu.
- Obudowa produktu może bardzo rozgrzewać się podczas pracy. Należy zapewnić wystarczającą wentylację produktu w celu odprowadzenia ciepła.
- Przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej. Nie przechowywać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani urządzeń grzewczych.
- Przechowywanie: Przed dłuższym okresem przechowywania akumulatory powinny być naładowane do ok. połowy. Po ok. 3–5 miesiącach należy naładować je ponownie. Nigdy nie składować ani nie przechowywać w pełni naładowanego akumulatora, ładować bezpośrednio przed użyciem. Akumulatory należy przechowywać w ognioodpornym sejfie litowym lub przetestowanym worku litowym. Składowanie i przechowywanie w temperaturze pokojowej (17–22°C).
- Utrzymywać urządzenie w suchym stanie.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nie używać produktu w pobliżu wody oraz innych cieczy ani w miejscach, w których może zbierać się woda lub inne płyny. Nie zanurzać produktu w wodzie. Zachować minimalny odstęp 5 metrów od basenów lub stawów. Wtyczkę

sieciową chronić przed wilgocią.

- Urządzenie zawiera jeden akumulator litowo-jonowy
- Procedurę ładowania wykonywać tylko w suchych i zabezpieczonych pomieszczeniach. Podczas ładowania dzieci nie mogą się zbliżyć do urządzenia. Proces ładowania należy nadzorować. Nie zostawiać ładowarki w gnieździe na noc.
- Podłączać urządzenie wyłącznie do sieci zasilającej z przewodem ochronnym.
- Stosować do ładowania urządzenia/akumulatora wyłącznie dołączony przewód.
- Należy regularnie sprawdzać przewód do ładowania pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń przewód do ładowania musi zostać wymieniony na oryginalny przewód do ładowania producenta.
- Do ładowania urządzenia/akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek USB z bezpiecznym bardzo niskim napięciem i maks. 5 V DC / 1000 mA.
- W celu ładowania nie należy używać gniazda USB w komputerze.
- Procedurę ładowania zakończyć najpóźniej po 5 godzinach, jeżeli akumulator nie jest jeszcze w pełni naładowany.

Akumulator jest uszkodzony, jeżeli nie można go już w pełni naładować.

- W przypadku stwierdzenia nadmiernego nagrzewania się akumulatora należy natychmiast przerwać ładowanie.
- Nie otwierać uszkodzonych urządzeń. Uszkodzone urządzenia mogą być naprawiane wyłącznie przez producenta.
- Nie wyrzucać urządzenia z akumulatorem litowo-jonowym do śmieci, nie wrzucać do ognia ani wody.

#### Budowa i funkcje



#### Ładowanie wbudowanych baterii

- Aby zachować maksymalną moc baterii, zaleca się ładować baterie przez ok. 5 godzin przed pierwszym użyciem (lub jeżeli nie były używane przez dłuższy czas).
- Dostęp do gniazda ładowania USB-C można uzyskać poprzez obrócenie głowicy lampy.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych baterii lub identycznych pod względem budowy baterii litowo-jonowych.

#### Obsługa

On/Off	Tryb pracy
1 raz	100 %
2 razy	50 %
3 razy	25 %
4 razy	Miganie
5 razy	SOS
6 razy	OFF

#### Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie należy odłączyć zasilanie elektryczne.
  - Obudowę produktu należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących.

#### Dane techniczne

Strumień świetlny	1800 lumenów
Typ akumulatora	litowo-jonowy
Pojemność akumulatora	4000 mAh
Czas ładowania	5–6 h
Czas świecenia	2–5 h
Maksymalne napięcie ładowania	5 V DC
Maksymalny prąd ładowania	1000 mA
Stopień ochrony	IP 44
Wymiary	38 x 165 mm



#### Deklaracja zgodności CE

Firma Albert KERBL GmbH oświadczam niniejszym, że opisane w tej instrukcji produkty lub urządzenia są zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz innymi odpowiednimi przepisami i dyrektywami. Znak CE stanowi potwierdzenie spełnienia wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.



#### Utylizacja akumulatora:

Pod żadnym pozorem nie wyrzucać akumulatorów do odpadów domowych. Akumulator i urządzenie należy utylizować zawsze oddzielnie. Aby chronić środowisko, należy oddać wadliwe lub uszkodzone akumulatory tylko w stanie rozładowanym do odpowiednich punktów zbiórki. Są to wszystkie punkty sprzedaży baterii i akumulatorów lub gminne punkty zbiórki odpadów niebezpiecznych. Aby uniknąć zwarcia, należy zakleić nieosłonięte styki taśmą samoprzylepną.



#### Elektroodpady

Odpowiedzialność za prawidłową utylizację urządzenia po zakończeniu jego użytkowania ponosi użytkownik. Należy przestrzegać właściwych przepisów obowiązujących w kraju użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia do zwykłego pojemnika na odpady.

Zgodnie z dyrektywą UE dotyczącą utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie można bezpłatnie oddać do miejscowego punktu zbiorczego lub punktu przyjmującego materiały do recyklingu albo oddać do sklepu specjalistycznego oferującego usługi w zakresie przyjmowania zwrotów. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu wpływowi na człowieka i środowisko.

#### Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9  
84428 Buchbach, Germany  
Tel. +49 8086 933 - 100  
Fax +49 8086 933 - 500  
www.kerbl.com

#### Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1  
9130 Poggersdorf  
Tel. +43 4224 81555  
Fax. +43 4224 81555-629  
www.kerbl-austria.at

#### Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soutz  
68501 Guebwiller Cedex, France  
Tel. : +33 3 89 62 15 00  
Fax : +33 3 89 83 04 46  
www.kerbl-france.com

#### Kerbl UK Ltd

Lands End Way Oakham, Rutland  
LE15 6RF, UK  
Phone +44 (0) 1572 722558  
Fax +44 (0) 1572 757614  
www.kerbl.co.uk